

**Title:** Preliminary Proposal to Encode the Gunjala Gondi Script in Unicode  
**Author:** Anshuman Pandey (anshuman.pandey@berkeley.edu)  
**Status:** Expert contribution  
**Action:** For consideration by UTC and WG2  
**Date:** 2015-02-20

## 1 Introduction

This is a preliminary proposal to encode the Gunjala Gondi script in Unicode. It provides a brief description of the writing system, a tentative character repertoire with representative glyphs, character properties, and a few specimens that illustrate letterforms and usage in hand-writing and print. The code points and names assigned to characters in the accompanying code chart and names list are not fixed and are subject to change; they should not be relied upon for font development purposes. Also, the information presented here may be incomplete and may change as more information on the script is made available.

The intent of this document is to solicit feedback from the user community on the character repertoire and encoding model. The preliminary encoding for Gunjala Gondi will evolve into a formal proposal after all aspects of the script are fully documented. In order to produce a formal encoding for Gunjala Gondi, it is requested that users provide the author with additional materials containing the script, as well as any information about the script that is not mentioned in this document.

The Gunjala Gondi glyphs used here are sourced from a font designed originally by S. Sridhara Murthy and developed further by Karambir Singh Rohilla. Specimens of the script have been provided by Mark Penny.

## 2 Background

The writing system described here is referred to as ‘Gunjala Gondi Lipi’ (गुंजाला गोंडी लिपि, గుంజాల గొండ్లీ లిపి), or simply ‘Gunjala Gondi’. The script is also known in some circles as ‘Koytura Gunjala Lipi’, the term ‘Koya’ being the indigenous name used by Gonds for referring to their language. The script is named after the village Gunjala in the Adilabad district of Telangana, where manuscripts written in the script were recently found.

There is substantial interest in the Gunjala Gondi script within the Gondi-speaking and broader scholarly communities in India. The script is being actively taught. Documents in the script are being published. In 2008, the Integrated Tribal Development Authority published a book originally written in the script by Pendur Lingu in 1942. A digitized font has been developed and a script primer has been produced using the font. A presentation on the script and font was given by S. Sridhara Murthy and Jayadhir Tirumalrao at Typography Day 2014 in Pune, Maharashtra.

The Gunjala Gondi script differs from the writing system invented by Munshi Mangal Singh Masaram in 1918, which has already been proposed for encoding (see Pandey 2015).

### 3 Script Details

Gunjala Gondi is an alphasyllabic script that is written from left to right. It is based upon the Brahmi model. The Gunjala script does not appear to be genetically related to other scripts. Nevertheless, it strongly resembles the Modi script in appearance and style, as well as in the structure of letterforms and ligating behavior of vowel signs (see Pandey 2011). Despite these similarities, Gunjala Gondi is a distinct script and is a suitable candidate for encoding in Unicode.

Consonant letters possess the inherent vowel *a*. Consonant clusters are represented as conjuncts, which are rendered linearly using half-forms of all letters except for the final consonant. Independent vowels are written using letters, while dependent signs are used for medial and final vowels. All vowel signs and modifiers are placed to the right of the consonant or above the head-stroke at the right edge. Consonant-vowel combinations involving certain vowel signs are rendered systematically for all consonants as ligatures.

The arrangement of the script is notable. The vowel order follows the Brahmi pattern, but the consonant order is entirely different. Although the consonant order is not entirely based upon articulation classes, script charts reveal some vestige of that logic in the pairing of unaspirated and aspirated consonants and in the alternating rows of voiced and unvoiced letters.

The Gunjala script is an inherently cursive writing system. Hand-written sources show syllables of a word connected using pen strokes. These sources also show the script written upon pages with pre-drawn lines, in a fashion similar to Modi scribal traditions. The script is written such that it hangs from these lines. The intent of these pre-drawn lines may be to facilitate rapid writing by eliminating the need to draw the head-stroke for each letter. Alternately, the head-stroke that is shown as a component of the graphical structure of each letter in script charts may mimic the pre-drawn line. There is insufficient information available at present for establishing the direction of influence regarding the head-stroke.

### 4 Character Repertoire

There are 63 characters proposed for encoding in the ‘Gunjala Gondi’ script block.

#### 4.1 Vowel Letters

There are 10 vowel letters:

𑌒	GUNJALA GONDI LETTER A	𑌒	GUNJALA GONDI LETTER UU
𑌒	GUNJALA GONDI LETTER AA	𑌒	GUNJALA GONDI LETTER E
𑌒	GUNJALA GONDI LETTER I	𑌒	GUNJALA GONDI LETTER AI
𑌒	GUNJALA GONDI LETTER II	𑌒	GUNJALA GONDI LETTER O
𑌒	GUNJALA GONDI LETTER U	𑌒	GUNJALA GONDI LETTER AU

#### 4.2 Vowel Signs and Modifiers

There are 9 dependent vowel signs:

◌̄	GUNJALA GONDI VOWEL SIGN AA	◌̄̇	GUNJALA GONDI VOWEL SIGN E
◌̄̇	GUNJALA GONDI VOWEL SIGN I	◌̄̇̇	GUNJALA GONDI VOWEL SIGN AI
◌̄̇̇	GUNJALA GONDI VOWEL SIGN II	◌̄̇̇̇	GUNJALA GONDI VOWEL SIGN O
◌̄̇̇̇	GUNJALA GONDI VOWEL SIGN U	◌̄̇̇̇̇	GUNJALA GONDI VOWEL SIGN AU
◌̄̇̇̇̇	GUNJALA GONDI VOWEL SIGN UU		

There are 2 ‘vowel modifiers’:

◌̇	GUNJALA GONDI SIGN ANUSVARA
◌̄̇̇̇̇̇	GUNJALA GONDI SIGN VISARGA

The ◌̇ ANUSVARA is used for marking nasalization. The ◌̄̇̇̇̇̇ VISARGA is used for the representation of post-vocalic aspiration in words of Sanskrit origin.

### 4.3 Consonants

There are 30 consonant letters:

𑌒	GUNJALA GONDI LETTER YA	𑌒̇	GUNJALA GONDI LETTER CA
𑌓	GUNJALA GONDI LETTER VA	𑌓̇	GUNJALA GONDI LETTER CHA
𑌔	GUNJALA GONDI LETTER BA	𑌔̇̇	GUNJALA GONDI LETTER TTA
𑌕	GUNJALA GONDI LETTER BHA	𑌕̇̇̇	GUNJALA GONDI LETTER TTHA
𑌖	GUNJALA GONDI LETTER MA	𑌖̇̇̇̇	GUNJALA GONDI LETTER LLA
𑌗	GUNJALA GONDI LETTER KA	𑌗̇̇̇̇̇	GUNJALA GONDI LETTER JA
𑌘	GUNJALA GONDI LETTER KHA	𑌘̇̇̇̇̇̇	GUNJALA GONDI LETTER JHA
𑌙	GUNJALA GONDI LETTER TA	𑌙̇̇̇̇̇̇̇	GUNJALA GONDI LETTER DDA
𑌚	GUNJALA GONDI LETTER THA	𑌚̇̇̇̇̇̇̇̇	GUNJALA GONDI LETTER DDHA
𑌛	GUNJALA GONDI LETTER LA	𑌛̇̇̇̇̇̇̇̇̇	GUNJALA GONDI LETTER NGA
𑌜	GUNJALA GONDI LETTER GA	𑌜̇̇̇̇̇̇̇̇̇̇	GUNJALA GONDI LETTER PA
𑌝	GUNJALA GONDI LETTER GHA	𑌝̇̇̇̇̇̇̇̇̇̇̇	GUNJALA GONDI LETTER PHA
𑌞	GUNJALA GONDI LETTER DA	𑌞̇̇̇̇̇̇̇̇̇̇̇̇	GUNJALA GONDI LETTER HA
𑌟	GUNJALA GONDI LETTER DHA	𑌟̇̇̇̇̇̇̇̇̇̇̇̇̇	GUNJALA GONDI LETTER RA
𑌠	GUNJALA GONDI LETTER NA	𑌠̇̇̇̇̇̇̇̇̇̇̇̇̇̇	GUNJALA GONDI LETTER SA

### 4.4 Virama

The script does not have a native *halanta* sign, which is used for silencing the inherent vowel of a consonant, similar to ◌̣ U+094D DEVANAGARI SIGN VIRAMA and corresponding signs in other Indic scripts. The following character is proposed for addition to the script block:

◌ GUNJALA GONDI SIGN VIRAMA

This sign is proposed as a control character for handling the encoded representation of conjuncts.

#### 4.5 Digits

There is a full set of digits:

0	GONDI DIGIT ZERO	୩	GONDI DIGIT FOUR	୪	GONDI DIGIT EIGHT
୧	GONDI DIGIT ONE	୫	GONDI DIGIT FIVE	୬	GONDI DIGIT NINE
୨	GONDI DIGIT TWO	୬	GONDI DIGIT SIX		
୩	GONDI DIGIT THREE	୭	GONDI DIGIT SEVEN		

#### 4.6 Symbol

The ୠ GUNJALA GONDI OM is a sacred symbol.

#### 4.7 Punctuation

Script-specific marks of punctuation are not attested. The manuscript sources show usage of middle dots, periods, and colons for marking word and sentence boundaries. Some sources show usage of the | *daṇḍā* or || double *daṇḍā*. The *daṇḍā*-s are not proposed for separate encoding as part of the Gunjala Gondi block, but are to be unified with | U+0964 DEVANAGARI DANDA and || U+0965 DEVANAGARI DOUBLE DANDA.

### 5 Encoded Representations

#### 5.1 Consonant-Vowel Combinations

Vowel signs are written with consonant letters as follows:

ଓ	ଓଌ	ଓଐ	ଓଌ	ଓଌ	ଓଌ	ଓଌ	ଓଌ	ଓଌ	ଓଌ
ya	yā	yi	yī	yu	yū	ye	yai	yo	yau

The encoded representations of the above are as follows:

yā	ଓଌ	<ଓ YA, ୠ SIGN AA>
yi	ଓଐ	<ଓ YA, ୠ SIGN I>
yī	ଓଌ	<ଓ YA, ୠ SIGN II>
yu	ଓଌ	<ଓ YA, ୠ SIGN U>
yū	ଓଌ	<ଓ YA, ୠ SIGN UU>
ye	ଓଌ	<ଓ YA, ୠ SIGN E>

yai ೀ <𑌒 YA, ೀ SIGN AI>  
 yo ೆ <𑌒 YA, ೆ SIGN O>  
 yau ೇ <𑌒 YA, ೇ SIGN AU>

Consonant-vowel combinations that involve ೀ VOWEL SIGN AA, ೆ VOWEL SIGN O, ೇ VOWEL SIGN AU are normatively rendered as ligatures:

		Correct	Incorrect
yā	<𑌒 YA, ೀ VOWEL SIGN AA>	𑌒𑌒	𑌒𑌒
yo	<𑌒 YA, ೆ VOWEL SIGN O>	𑌒𑌒	𑌒𑌒
yau	<𑌒 YA, ೇ VOWEL SIGN AU>	𑌒𑌒	𑌒𑌒

There are two additional rendering requirements. The first is that these three vowel signs are always written using the alternate form ೀ when they occur with ೀ VA, ೀ BA, ೀ NA, ೀ CHA, eg.:

		Correct	Incorrect
vā	<𑌒 VA, ೀ VOWEL SIGN AA>	𑌒𑌒	𑌒𑌒
vo	<𑌒 VA, ೆ VOWEL SIGN O>	𑌒𑌒	𑌒𑌒
vau	<𑌒 VA, ೇ VOWEL SIGN AU>	𑌒𑌒	𑌒𑌒

The usage of the regular or alternate form is triggered by the shape of the consonant. Letters that use the alternate form have a straight ascending stroke at the right, not a looped stroke: compare 𑌒 YA and ೀ VA.

The second requirement is that these ligatures use a modified form of the consonant. For letters that have looped strokes at the right, the upward stroke that connects with the head-stroke is instead redirected and curved to the right, such that it joins with the loop of the vowel sign at the half height:

ೀ → ೀ ೀ  
 ೆ → ೆ ೆ  
 ೇ → ೇ ೇ

For letters that have straight strokes at the right, the stroke is curtailed at the midpoint and turned to the right in order to join with the vowel sign:

ೀ → ೀ ೀ  
 ೀ → ೀ ೀ  
 ೀ → ೀ ೀ

## 5.2 Vowel Modifiers

The ANUSVARA and VISARGA are always placed after any accompanying vowel signs in the encoded sequence:

<i>yam</i>	ਯੰ	<ਯ YA, ੱ SIGN ANUSVARA>
<i>yām</i>	ਯੰਂ	<ਯ YA, ੱ SIGN AA, ੱ SIGN ANUSVARA>
<i>yah</i>	ਯਃ	<ਯ YA, ੱ SIGN VISARGA>
<i>yāh</i>	ਯਃਂ	<ਯ YA, ੱ SIGN AA, ੱ SIGN VISARGA>

### 5.3 Consonant Conjuncts

Consonant clusters are written as conjuncts, which are rendered linearly using half-forms of all but the final letter in a cluster, eg. *ਕੈਕੈਕੈ kka*, *ਕੈਕੈਕੈ kta*, etc. Conjuncts are represented in encoded text by placing the sign ੱ VIRAMA after each non-initial consonant in a cluster. Consonants in the cluster are placed sequentially in the order that they occur in the cluster.

A half-form of a consonant is similar to the modified form of the letter that is used in consonant-vowel ligatures. Basically, the upward right stroke is truncated at the half height. Below is a list of the half-form of each consonant letter:

	full	half		full	half		full	half
YA	ਯ	ਯ	GA	ਘ	ਘ	JA	ਯ	ਯ
VA	ਯ	ਯ	GHA	ਘ	ਘ	JHA	ਯ	ਯ
BA	ਯ	ਯ	DA	ਯ	ਯ	DDA	ਯ	ਯ
BHA	ਯ	ਯ	DHA	ਯ	ਯ	DDHA	ਯ	ਯ
MA	ਯ	ਯ	NA	ਯ	ਯ	NGA	ਯ	ਯ
KA	ਯ	ਯ	CA	ਯ	ਯ	PA	ਯ	ਯ
KHA	ਯ	ਯ	CHA	ਯ	ਯ	PHA	ਯ	ਯ
TA	ਯ	ਯ	TTA	ਯ	ਯ	HA	ਯ	ਯ
THA	ਯ	ਯ	TTHA	ਯ	ਯ	RA	ਯ	ਯ
LA	ਯ	ਯ	LLA	ਯ	ਯ	SA	ਯ	ਯ

Examples of encoded sequences of conjuncts as shown below:

<i>kka</i>	ਕੈਕੈਕੈ	<ਕੈ KA, ੱ VIRAMA, ਕੈ KA>
<i>dna</i>	ਯਯਯ	<ਯ JA, ੱ VIRAMA, ਯ NA>
<i>tra</i>	ਯਯਯ	<ਯ TA, ੱ VIRAMA, ਯ RA>

## 6 Character Data

### 6.1 Character Properties

The properties for Gunjala Gondi in the Unicode Character Database format are:

```

11DB0;GUNJALA GONDI LETTER A;Lo;0;L;;;;N;;;;;
11DB1;GUNJALA GONDI LETTER AA;Lo;0;L;;;;N;;;;;
11DB2;GUNJALA GONDI LETTER I;Lo;0;L;;;;N;;;;;
11DB3;GUNJALA GONDI LETTER II;Lo;0;L;;;;N;;;;;
11DB4;GUNJALA GONDI LETTER U;Lo;0;L;;;;N;;;;;
11DB5;GUNJALA GONDI LETTER UU;Lo;0;L;;;;N;;;;;
11DB6;GUNJALA GONDI LETTER E;Lo;0;L;;;;N;;;;;
11DB7;GUNJALA GONDI LETTER AI;Lo;0;L;;;;N;;;;;
11DB8;GUNJALA GONDI LETTER O;Lo;0;L;;;;N;;;;;
11DB9;GUNJALA GONDI LETTER AU;Lo;0;L;;;;N;;;;;
11DBA;GUNJALA GONDI LETTER YA;Lo;0;L;;;;N;;;;;
11DBB;GUNJALA GONDI LETTER VA;Lo;0;L;;;;N;;;;;
11DBC;GUNJALA GONDI LETTER BA;Lo;0;L;;;;N;;;;;
11DBD;GUNJALA GONDI LETTER BHA;Lo;0;L;;;;N;;;;;
11DBE;GUNJALA GONDI LETTER MA;Lo;0;L;;;;N;;;;;
11DBF;GUNJALA GONDI LETTER KA;Lo;0;L;;;;N;;;;;
11DC0;GUNJALA GONDI LETTER KHA;Lo;0;L;;;;N;;;;;
11DC1;GUNJALA GONDI LETTER TA;Lo;0;L;;;;N;;;;;
11DC2;GUNJALA GONDI LETTER THA;Lo;0;L;;;;N;;;;;
11DC3;GUNJALA GONDI LETTER LA;Lo;0;L;;;;N;;;;;
11DC4;GUNJALA GONDI LETTER GA;Lo;0;L;;;;N;;;;;
11DC5;GUNJALA GONDI LETTER GHA;Lo;0;L;;;;N;;;;;
11DC6;GUNJALA GONDI LETTER DA;Lo;0;L;;;;N;;;;;
11DC7;GUNJALA GONDI LETTER DHA;Lo;0;L;;;;N;;;;;
11DC8;GUNJALA GONDI LETTER NA;Lo;0;L;;;;N;;;;;
11DC9;GUNJALA GONDI LETTER CA;Lo;0;L;;;;N;;;;;
11DCA;GUNJALA GONDI LETTER CHA;Lo;0;L;;;;N;;;;;
11DCB;GUNJALA GONDI LETTER TA;Lo;0;L;;;;N;;;;;
11DCC;GUNJALA GONDI LETTER THA;Lo;0;L;;;;N;;;;;
11DCD;GUNJALA GONDI LETTER LLA;Lo;0;L;;;;N;;;;;
11DCE;GUNJALA GONDI LETTER JA;Lo;0;L;;;;N;;;;;
11DCF;GUNJALA GONDI LETTER JHA;Lo;0;L;;;;N;;;;;
11DD0;GUNJALA GONDI LETTER DDA;Lo;0;L;;;;N;;;;;
11DD1;GUNJALA GONDI LETTER DDHA;Lo;0;L;;;;N;;;;;
11DD2;GUNJALA GONDI LETTER NNA;Lo;0;L;;;;N;;;;;
11DD3;GUNJALA GONDI LETTER PA;Lo;0;L;;;;N;;;;;
11DD4;GUNJALA GONDI LETTER PHA;Lo;0;L;;;;N;;;;;
11DD5;GUNJALA GONDI LETTER HA;Lo;0;L;;;;N;;;;;
11DD6;GUNJALA GONDI LETTER RA;Lo;0;L;;;;N;;;;;
11DD7;GUNJALA GONDI LETTER SA;Lo;0;L;;;;N;;;;;
11DD8;GUNJALA GONDI VOWEL SIGN AA;Mc;0;L;;;;N;;;;;
11DD9;GUNJALA GONDI VOWEL SIGN I;Mc;0;L;;;;N;;;;;
11DDA;GUNJALA GONDI VOWEL SIGN II;Mc;0;L;;;;N;;;;;
11ddb;GUNJALA GONDI VOWEL SIGN U;Mc;0;L;;;;N;;;;;
11DDC;GUNJALA GONDI VOWEL SIGN UU;Mc;0;L;;;;N;;;;;
11DDD;GUNJALA GONDI VOWEL SIGN E;Mn;0;NSM;;;;N;;;;;
11DDE;GUNJALA GONDI VOWEL SIGN AI;Mn;0;NSM;;;;N;;;;;
11DDF;GUNJALA GONDI VOWEL SIGN O;Mc;0;L;;;;N;;;;;
11DE0;GUNJALA GONDI VOWEL SIGN AU;Mc;0;L;;;;N;;;;;
11DE1;GUNJALA GONDI SIGN ANUSVARA;Mn;0;NSM;;;;N;;;;;
11DE2;GUNJALA GONDI SIGN VISARGA;Mc;0;L;;;;N;;;;;
11DE3;GUNJALA GONDI SIGN VIRAMA;Mn;9;NSM;;;;N;;;;;
11DE4;GUNJALA GONDI OM;Lo;0;L;;;;N;;;;;
11DF0;GUNJALA GONDI DIGIT ZERO;Nd;0;L;0;0;0;N;;;;;
11DF1;GUNJALA GONDI DIGIT ONE;Nd;0;L;1;1;1;N;;;;;
11DF2;GUNJALA GONDI DIGIT TWO;Nd;0;L;2;2;2;N;;;;;
11DF3;GUNJALA GONDI DIGIT THREE;Nd;0;L;3;3;3;N;;;;;
11DF4;GUNJALA GONDI DIGIT FOUR;Nd;0;L;4;4;4;N;;;;;
11DF5;GUNJALA GONDI DIGIT FIVE;Nd;0;L;5;5;5;N;;;;;
11DF6;GUNJALA GONDI DIGIT SIX;Nd;0;L;6;6;6;N;;;;;
11DF7;GUNJALA GONDI DIGIT SEVEN;Nd;0;L;7;7;7;N;;;;;

```

```
11DF8;GUNJALA GONDI DIGIT EIGHT;Nd;0;L;;8;8;8;N;;;;;
11DF9;GUNJALA GONDI DIGIT NINE;Nd;0;L;;9;9;9;N;;;;;
```

## 6.2 Linebreaking

Linebreaking properties given in the data format of LineBreak.txt:

```
11DB0..11DD7; AL # GUNJALA GONDI LETTER A .. GUNJALA GONDI LETTER SA
11DD8..11DE3; CM # GUNJALA GONDI SIGN AA .. GUNJALA GONDI SIGN VIRAMA
11DE4; AL # GUNJALA GONDI OM
11DF0..11DF9; NU # GUNJALA GONDI DIGIT ZERO .. GUNJALA GONDI DIGIT NINE
```

## 6.3 Syllabic Categories

Syllabic categories given in the format of IndicSyllabicCategory.txt:

```
# Indic_Syllabic_Category=Bindu
11DE1 ; Bindu # Mn SIGN ANUSVARA

# Indic_Syllabic_Category=Visarga
11DE2 ; Visarga # Mc SIGN VISARGA

# Indic_Syllabic_Category=Virama
11DE3 ; Virama # Mn SIGN VIRAMA

# Indic_Syllabic_Category=Vowel_Independent
11DB0..11DB9 ; Vowel_Independent # Lo [10] LETTER A .. LETTER AU

# Indic_Syllabic_Category=Vowel_Dependent
11DD8..11DDC ; Vowel_Dependent # Mc [5] VOWEL SIGN AA .. VOWEL SIGN UU
11DDD..11DDE ; Vowel_Dependent # Mn [2] VOWEL SIGN E .. VOWEL SIGN AI
11DDF..11DE0 ; Vowel_Dependent # Mc [2] VOWEL SIGN O .. VOWEL SIGN AU

# Indic_Syllabic_Category=Consonant
11DBA..11DD7 ; Consonant # Lo [30] LETTER YA .. LETTER SA
```

## 6.4 Positional Categories

Positional data for Gondi combining signs in the format of IndicPositionalCategory.txt:

```
# Indic_Positional_Category=Top
11DDD..11DDE ; Top # Mn [2] VOWEL SIGN E .. VOWEL SIGN AI
11DE1 ; Top # Mn SIGN ANUSVARA

# Indic_Positional_Category=Right
11DD8..11DDC ; Right # Mc [5] VOWEL SIGN AA .. VOWEL SIGN UU
11DDF..11DE0 ; Right # Mc [2] VOWEL SIGN O .. VOWEL SIGN AU
11DE2 ; Right # Mc SIGN VISARGA

# Indic_Positional_Category=Bottom
11BD3 ; Bottom # Mn SIGN VIRAMA
```



## **7 References**

Murthy, S. Sridhara; and Jayadhir Tirumalrao. 2014. “Gunjala Gondi Script: A New Tracing”. Typography Day presentation. Pune.

Pandey, Anshuman. 2011. “Proposal to Encode the Modi Script in ISO/IEC 10646”. N4034 L2/11-212R2. November 5, 2011. <http://www.unicode.org/L2/L2011/11212r2-n4034-modi.pdf>

———. 2015. “Proposal to Encode the Gondi Script in ISO/IEC 10646” L2/15-005. January 27, 2015. <http://www.unicode.org/L2/L2015/15005-gondi.pdf>

Rao, Arka Manik; Pendur Durnath Rao; and Mark Penny [eds]. 2008. “Let’s read with Kōṭṇaka Jangu from Gunjaḍa: A historical reader in the Gondi language which is spoken in Adilabad District of Andhra Pradesh”. Based upon the original manuscript of Pendur Lingu from 1942, read by Kōṭṇaka Jangu. Uttoor, Andhra Pradesh: Integrated Tribal Development Agency.

## **8 Acknowledgments**

This project was made possible in part through a Google Research Award, granted to Deborah Anderson for the Script Encoding Initiative at the University of California, Berkeley, which in turn funded the post-doctoral research position held by the author.

	11DB	11DC	11DD	11DE	11DF
0	ꠘ 11DB0	ꠚ 11DC0	ꠛ 11DD0	ꠜ 11DE0	ꠝ 11DF0
1	ꠘꠗ 11DB1	ꠚꠗ 11DC1	ꠛꠗ 11DD1	ꠜꠗ 11DE1	ꠝꠗ 11DF1
2	ꠘꠒ 11DB2	ꠚꠒ 11DC2	ꠛꠒ 11DD2	ꠜꠒ 11DE2	ꠝꠒ 11DF2
3	ꠘꠒꠗ 11DB3	ꠚꠒꠗ 11DC3	ꠛꠒꠗ 11DD3	ꠜꠒꠗ 11DE3	ꠝꠒꠗ 11DF3
4	ꠘꠗꠗ 11DB4	ꠚꠗꠗ 11DC4	ꠛꠗꠗ 11DD4	ꠜꠗꠗ 11DE4	ꠝꠗꠗ 11DF4
5	ꠘꠗꠗꠗ 11DB5	ꠚꠗꠗꠗ 11DC5	ꠛꠗꠗꠗ 11DD5		ꠝꠗꠗꠗ 11DF5
6	ꠘꠗꠗꠗꠗ 11DB6	ꠚꠗꠗꠗꠗ 11DC6	ꠛꠗꠗꠗꠗ 11DD6		ꠝꠗꠗꠗꠗ 11DF6
7	ꠘꠗꠗꠗꠗꠗ 11DB7	ꠚꠗꠗꠗꠗꠗ 11DC7	ꠛꠗꠗꠗꠗꠗ 11DD7		ꠝꠗꠗꠗꠗꠗ 11DF7
8	ꠘꠗꠗꠗꠗꠗꠗ 11DB8	ꠚꠗꠗꠗꠗꠗꠗ 11DC8	ꠛꠗꠗꠗꠗꠗꠗ 11DD8		ꠝꠗꠗꠗꠗꠗꠗ 11DF8
9	ꠘꠗꠗꠗꠗꠗꠗꠗ 11DB9	ꠚꠗꠗꠗꠗꠗꠗꠗ 11DC9	ꠛꠗꠗꠗꠗꠗꠗꠗ 11DD9		ꠝꠗꠗꠗꠗꠗꠗꠗ 11DF9
A	ꠘꠗꠗꠗꠗꠗꠗꠗꠗ 11DBA	ꠚꠗꠗꠗꠗꠗꠗꠗꠗ 11DCA	ꠛꠗꠗꠗꠗꠗꠗꠗꠗ 11DDA		
B	ꠘꠗꠗꠗꠗꠗꠗꠗꠗꠗ 11DBB	ꠚꠗꠗꠗꠗꠗꠗꠗꠗꠗ 11DCB	ꠛꠗꠗꠗꠗꠗꠗꠗꠗꠗ 11ddb		
C	ꠘꠗꠗꠗꠗꠗꠗꠗꠗꠗꠗ 11DBC	ꠚꠗꠗꠗꠗꠗꠗꠗꠗꠗꠗ 11DCC	ꠛꠗꠗꠗꠗꠗꠗꠗꠗꠗꠗ 11DDC		
D	ꠘꠗꠗꠗꠗꠗꠗꠗꠗꠗꠗꠗ 11DBD	ꠚꠗꠗꠗꠗꠗꠗꠗꠗꠗꠗꠗ 11DCD	ꠛꠗꠗꠗꠗꠗꠗꠗꠗꠗꠗꠗ 11DDD		
E	ꠘꠗꠗꠗꠗꠗꠗꠗꠗꠗꠗꠗꠗ 11DBE	ꠚꠗꠗꠗꠗꠗꠗꠗꠗꠗꠗꠗꠗ 11DCE	ꠛꠗꠗꠗꠗꠗꠗꠗꠗꠗꠗꠗꠗ 11DDE		
F	ꠘꠗꠗꠗꠗꠗꠗꠗꠗꠗꠗꠗꠗꠗ 11DBF	ꠚꠗꠗꠗꠗꠗꠗꠗꠗꠗꠗꠗꠗꠗ 11DCF	ꠛꠗꠗꠗꠗꠗꠗꠗꠗꠗꠗꠗꠗꠗ 11DDF		

The script is also known as *Koytura Gunjala Lipi*.

### Vowels

11DB0	𑌒	GUNJALA GONDI LETTER A
11DB1	𑌓	GUNJALA GONDI LETTER AA
11DB2	𑌔	GUNJALA GONDI LETTER I
11DB3	𑌕	GUNJALA GONDI LETTER II
11DB4	𑌖	GUNJALA GONDI LETTER U
11DB5	𑌗	GUNJALA GONDI LETTER UU
11DB6	𑌘	GUNJALA GONDI LETTER E
11DB7	𑌙	GUNJALA GONDI LETTER AI
11DB8	𑌚	GUNJALA GONDI LETTER O
11DB9	𑌛	GUNJALA GONDI LETTER AU

### Consonants

11DBA	𑌜	GUNJALA GONDI LETTER YA
11DBB	𑌝	GUNJALA GONDI LETTER VA
11DBC	𑌞	GUNJALA GONDI LETTER BA
11DBD	𑌟	GUNJALA GONDI LETTER BHA
11DBE	𑌠	GUNJALA GONDI LETTER MA
11DBF	𑌡	GUNJALA GONDI LETTER KA
11DC0	𑌢	GUNJALA GONDI LETTER KHA
11DC1	𑌣	GUNJALA GONDI LETTER TA
11DC2	𑌤	GUNJALA GONDI LETTER THA
11DC3	𑌥	GUNJALA GONDI LETTER LA
11DC4	𑌦	GUNJALA GONDI LETTER GA
11DC5	𑌧	GUNJALA GONDI LETTER GHA
11DC6	𑌨	GUNJALA GONDI LETTER DA
11DC7	𑌩	GUNJALA GONDI LETTER DHA
11DC8	𑌪	GUNJALA GONDI LETTER NA
11DC9	𑌫	GUNJALA GONDI LETTER CA
11DCA	𑌬	GUNJALA GONDI LETTER CHA
11DCB	𑌭	GUNJALA GONDI LETTER TTA
11DCC	𑌮	GUNJALA GONDI LETTER TTHA
11DCD	𑌯	GUNJALA GONDI LETTER LLA
11DCE	𑌰	GUNJALA GONDI LETTER JA
11DCF	𑌱	GUNJALA GONDI LETTER JHA
11DD0	𑌲	GUNJALA GONDI LETTER DDA
11DD1	𑌳	GUNJALA GONDI LETTER DDHA
11DD2	𑌴	GUNJALA GONDI LETTER NGA
11DD3	𑌵	GUNJALA GONDI LETTER PA
11DD4	𑌶	GUNJALA GONDI LETTER PHA
11DD5	𑌷	GUNJALA GONDI LETTER HA
11DD6	𑌸	GUNJALA GONDI LETTER RA
11DD7	𑌹	GUNJALA GONDI LETTER SA

### Dependent vowel signs

11DD8	𑌺	GUNJALA GONDI VOWEL SIGN AA
11DD9	𑌻	GUNJALA GONDI VOWEL SIGN I
11DDA	𑌼	GUNJALA GONDI VOWEL SIGN II
11ddb	𑌽	GUNJALA GONDI VOWEL SIGN U
11DDC	𑌾	GUNJALA GONDI VOWEL SIGN UU
11DDD	𑌿	GUNJALA GONDI VOWEL SIGN E
11DDE	𑍀	GUNJALA GONDI VOWEL SIGN AI
11DDF	𑍁	GUNJALA GONDI VOWEL SIGN O
11DE0	𑍂	GUNJALA GONDI VOWEL SIGN AU

### Various signs

11DE1	𑍃	GUNJALA GONDI SIGN ANUSVARA
11DE2	𑍄	GUNJALA GONDI SIGN VISARGA
11DE3	𑍅	GUNJALA GONDI SIGN VIRAMA

### Symbol

11DE4	𑍆	GUNJALA GONDI OM
-------	---	------------------

### Digits

11DF0	𑍇	GUNJALA GONDI DIGIT ZERO
11DF1	𑍈	GUNJALA GONDI DIGIT ONE

11DF2	𑍉	GUNJALA GONDI DIGIT TWO
11DF3	𑍊	GUNJALA GONDI DIGIT THREE
11DF4	𑍋	GUNJALA GONDI DIGIT FOUR
11DF5	𑍌	GUNJALA GONDI DIGIT FIVE
11DF6	𑍍	GUNJALA GONDI DIGIT SIX
11DF7	𑍎	GUNJALA GONDI DIGIT SEVEN
11DF8	𑍏	GUNJALA GONDI DIGIT EIGHT
11DF9	𑍐	GUNJALA GONDI DIGIT NINE

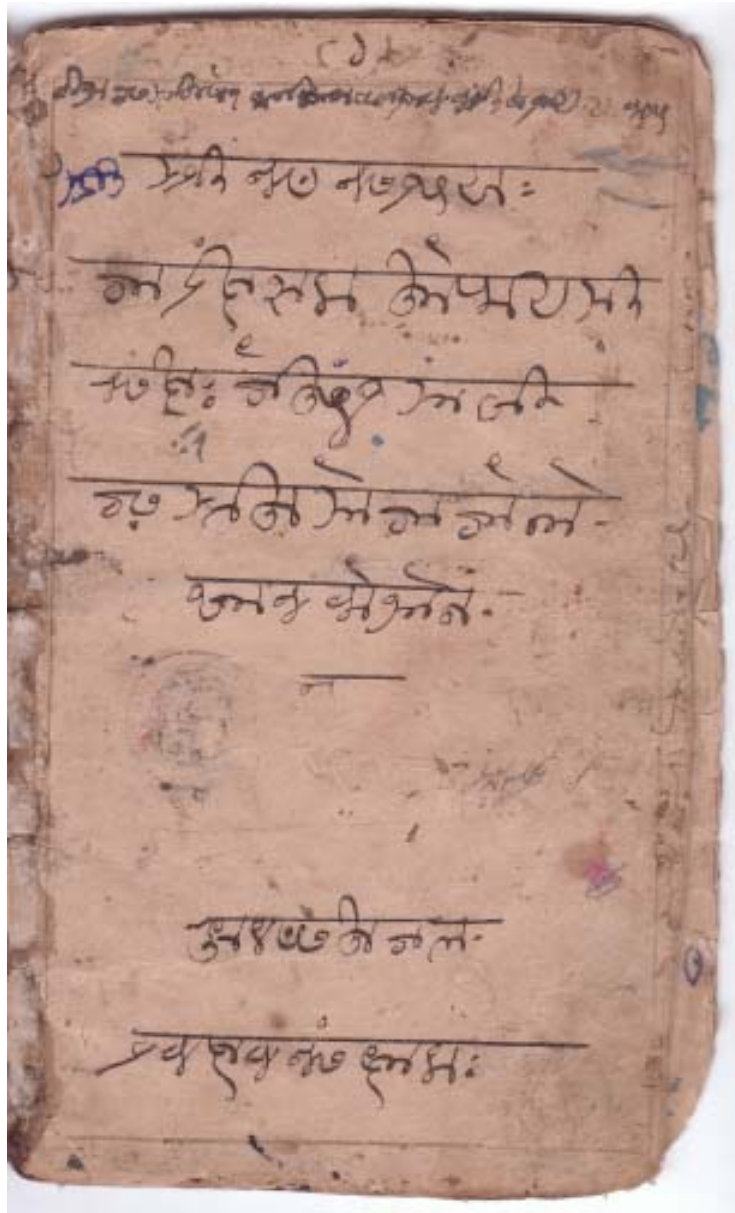


Figure 1: Title page from a hand-written book in Gunjala Gondi (from Rao, et al. 2008).

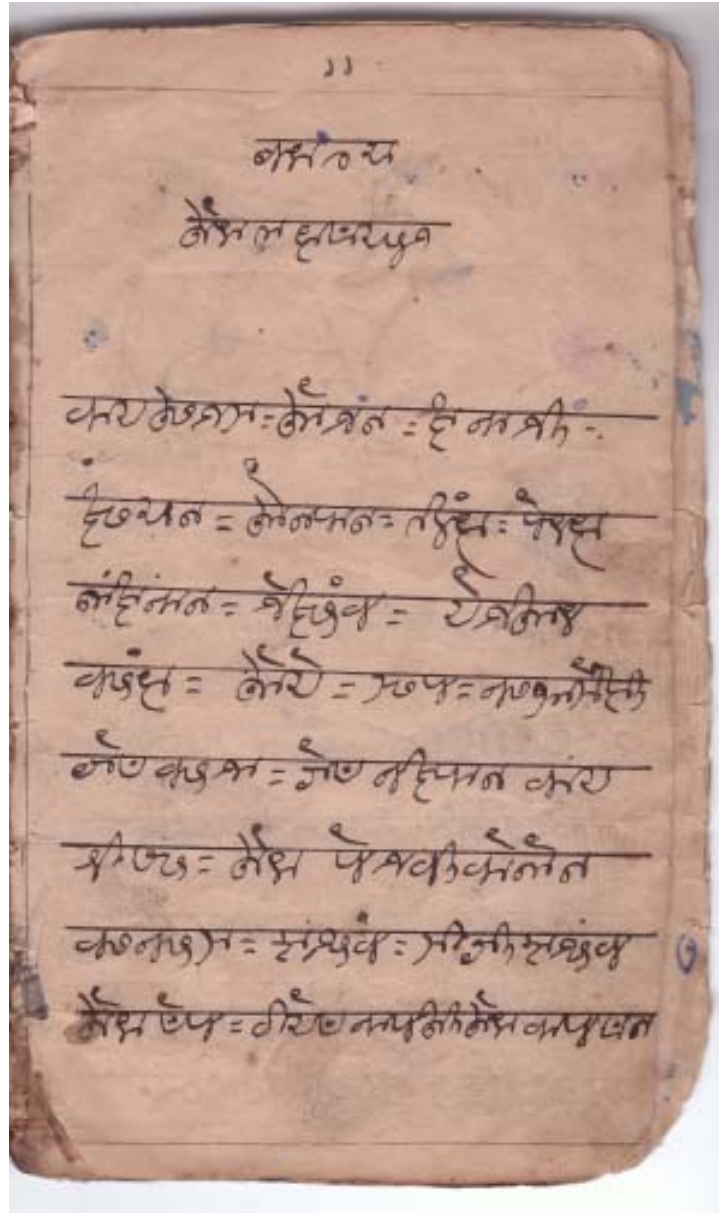


Figure 2: Page from a hand-written book in Gunjala Gondi (from Rao, et al. 2008).

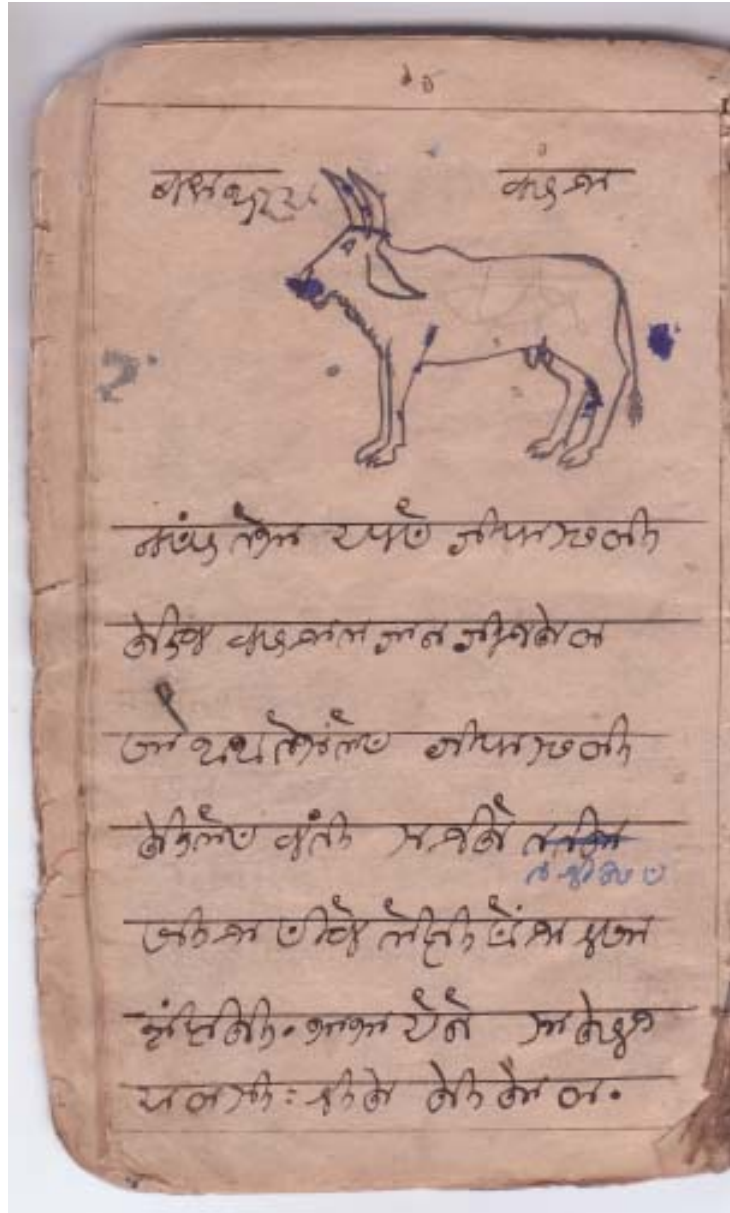


Figure 3: Page from a hand-written book in Gunjala Gondi (from Rao, et al. 2008).









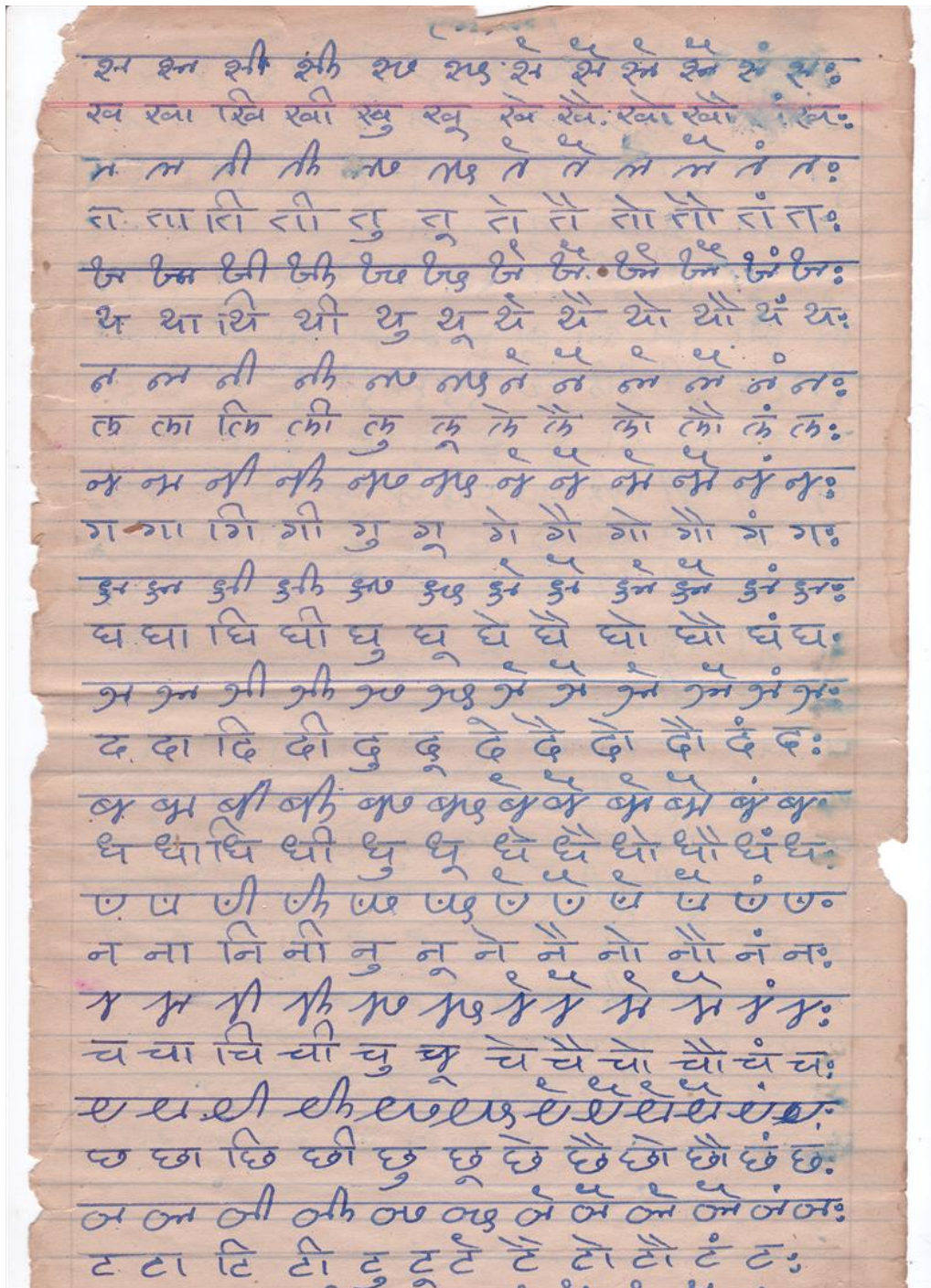


Figure 6: Hand-written forms of consonant-vowel combinations for KHA .. TTA. The TTHA series appears to have been cut in the scan.

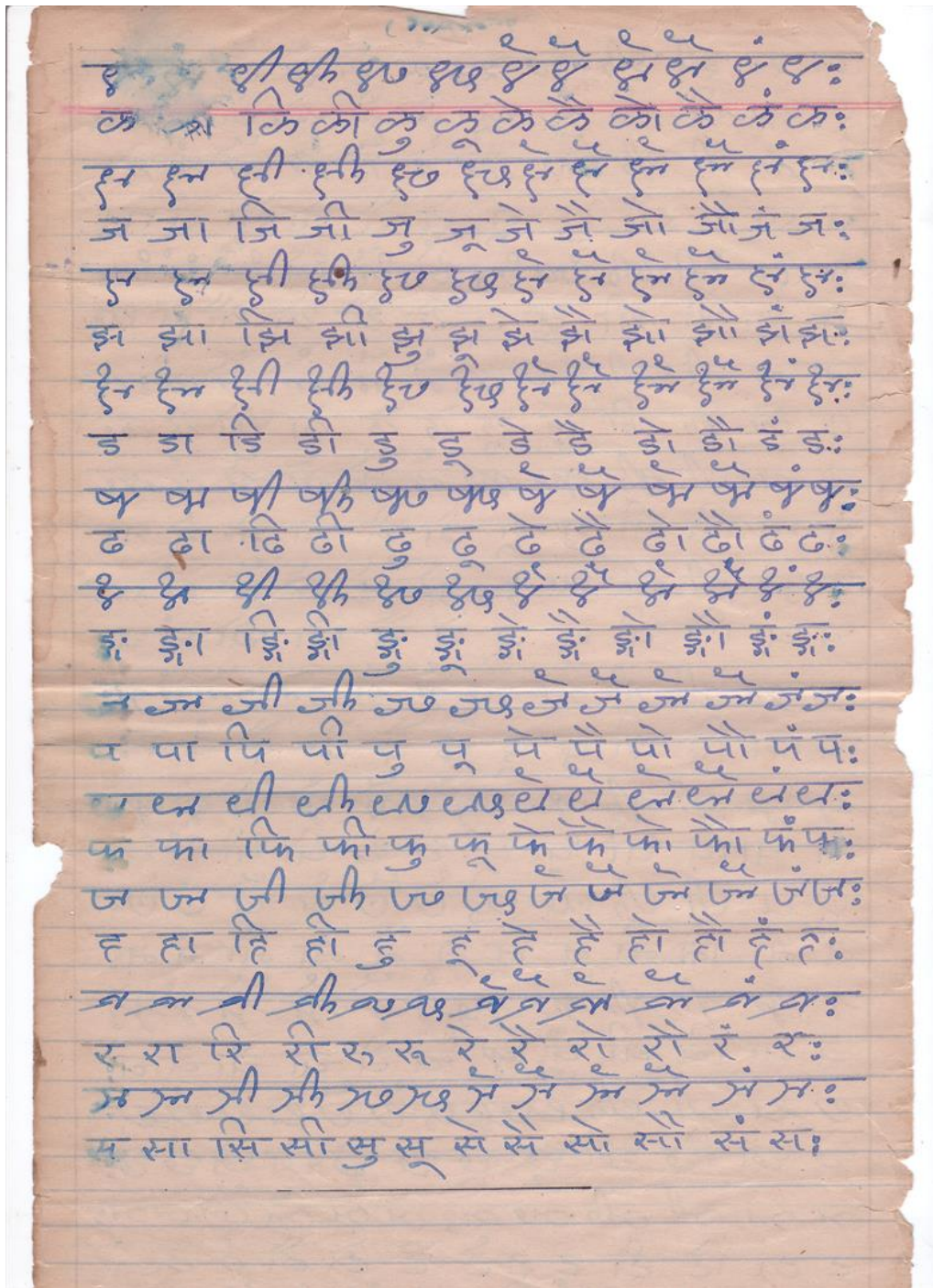


Figure 7: Hand-written forms of consonant-vowel combinations for LLA .. SA



గుంజాల గోండి లిపి అచ్చులు - హల్లులు

ఱేఱే = లేఱ్ = అచ్చులు

ఁ	ం	ః	ఄ	అ	ఆ
ఁ	ం	ః	ఄ	అ	ఆ

ఱేఱేఱేఱే = సూర్కే = హల్లులు

఑	ఒ	ఓ	ఔ	ఋ
ఔ	ఋ	ౠ	ౡ	ౢ
ఌ	఍	ఐ	ఋ	ౠ
఑	ఒ	ఓ	ఔ	ఋ
ఌ	఍	ఐ	ఋ	ౠ
఑	ఒ	ఓ	ఔ	ఋ

Figure 8: A chart of Gunjala Gondi vowel and consonants letters from a printed primer.

గుణింతాలు-గుర్తులు

—	ఁ	ి	ీ	త	త్త
్	్	్	్	ం	ం
—	ఠఠ			తల	
ఁ	ఠెఱ			కయ్	
ి	ఠేఱి			సోండ్	
ీ	ఠిఱిఠేఱి			సిడిసోండ్	
త	ఠ్ఠాఱి			జూడ	
త్త	ఠ్ఠాఠఠ			జుల్ప	
్	ఠ్ఠేఠఠి			కేసరి	
్	ఠ్ఠఱి			రాగో	
్	ఠ్ఠేఠ్ఠేఠఠి			కైకేసరి	
్	ఠ్ఠేఠ్ఠఱి			కైరాగో	
ం	ఠ్ఠాఠి			కుచి	
ం	ఠ్ఠాఠిఠి			కుచటి	

Figure 9: A chart of Gunjala Gondi dependent vowel signs from a printed primer.

**గుంజాల గోండి అంకెలు**

1	ᱠ	ᱠᱟᱨ	1	ఉంది
2	ᱡ	ᱡᱟᱨ	2	రండ్
3	ᱢ	ᱢᱟᱨ	3	మూండ్
4	ᱣ	ᱣᱟᱨ	4	నాలుంగ్
5	ᱤ	ᱤᱟᱨ	5	సియుంగ్
6	ᱥ	ᱥᱟᱨ	6	సారుంగ్
7	ᱦ	ᱦᱟᱨ	7	యేడుంగ్
8	ᱧ	ᱧᱟᱨ	8	అన్
9	ᱨ	ᱨᱟᱨ	9	ఫాన్
10	ᱩ	ᱩᱟᱨ	10	ధన్
11	ᱪ	ᱪᱟᱨ	11	పతి
12	ᱫ	ᱫᱟᱨ	12	పారండ్
13	ᱬ	ᱬᱟᱨ	13	ముద్ద
14	ᱭ	ᱭᱟᱨ	14	నంద
15	ᱮ	ᱮᱟᱨ	15	సీప
16	ᱯ	ᱯᱟᱨ	16	సట్ట
17	ᱰ	ᱰᱟᱨ	17	రేఖ
18	ᱱ	ᱱᱟᱨ	18	అప్ప
19	ᱲ	ᱲᱟᱨ	19	దర్నిన్
20	ᱳ	ᱳᱟᱨ	20	కండిన్

39

Figure 10: A chart showing Gunjala Gondi digits from a printed primer.

**గుంజాల గోండి లిపి ఒత్తులు**

య్య	వ్వ	బ్బ	భ్భ	మ్మ	క్క	ఱ్ఱ	త్త	థ్థ	ల్ల
కక	చచ	లల	లలల	కక	రెరె	ఱఱఱ	గగ	లెలె	నన
కక	చచ	లల	లలల	కక	రెరె	ఱఱఱ	గగ	లెలె	నన
కక	చచ	లల	లలల	కక	రెరె	ఱఱఱ	గగ	లెలె	నన
కక	చచ	లల	లలల	కక	రెరె	ఱఱఱ	గగ	లెలె	నన
గ	ఘ్ఘ	ఞ్ఞ	ఞ్ఞ	న్న	చ్చ	భ్భ	త్త	థ్థ	ణ్ణ
కక	క్కక్క	ఞ్ఞఞ్ఞ	కక	ఛఛ	శశ	బబ	ఠఠఠ	ఠఠఠ	శశ
కక	క్కక్క	ఞ్ఞఞ్ఞ	కక	ఛఛ	శశ	బబ	ఠఠఠ	ఠఠఠ	శశ
కక	క్కక్క	ఞ్ఞఞ్ఞ	కక	ఛఛ	శశ	బబ	ఠఠఠ	ఠఠఠ	శశ
కక	క్కక్క	ఞ్ఞఞ్ఞ	కక	ఛఛ	శశ	బబ	ఠఠఠ	ఠఠఠ	శశ
జ్జ	ఝ్ఝ	ఞ్ఞ	ఞ్ఞ	జ్జ	ప్ప	భ్భ	ఘ్ఘ	ఠ	స్స
కక	కకక	కక	కక	కక	కక	కక	కక	కక	కక
కక	కక	కక	కక	కక	కక	కక	కక	కక	కక
కక	కక	కక	కక	కక	కక	కక	కక	కక	కక
కక	కక	కక	కక	కక	కక	కక	కక	కక	కక

38

Figure 11: A chart containing examples of Gunjala Gondi conjuncts from a printed primer.

## **Addendum to Acknowledgments**

This project was made possible in part through a Google Research Award, granted to Deborah Anderson for the Script Encoding Initiative, and a grant from the United States National Endowment for the Humanities (PR-50205-15), which funds the Universal Scripts Project (part of the Script Encoding Initiative at the University of California, Berkeley). Any views, findings, conclusions or recommendations expressed in this publication do not necessarily reflect those of Google or the National Endowment for the Humanities.